

**Zeitschrift:** Schweizer Hotel-Revue = Revue suisse des hotels  
**Herausgeber:** Schweizer Hotelier-Verein  
**Band:** 39 (1930)  
**Heft:** 30

**Rubrik:** Saisonchronik

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 17.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Jahresbericht des Schweizer Gewerbeverbandes pro 1929

Der Schweizer Gewerbeverband hat zuhause seiner Sektionen seinen Jahresbericht pro 1929 soeben herausgegeben.

Dieser 50. Jahresbericht gibt Auskunft über die Tagungen des Verbandes (Jahres- und Jubiläumsversammlungen in Luzern) und über die vielfache Tätigkeit der Verbandsinstanzen. Wir heben einige der Fragen hervor, die es verdienen, in besonderer Weise in weiten Kreisen beachtet zu werden. Es sind dies: Bundesgesetz über die Handelsreisenden, Nachtarbeit in den Bäckereien, Sicherung der Wehrpflichtigen gegen die wirtschaftlichen Folgen der militärischen Dienstleistungen, Gesetzgebung über den Mieterschutz, Bundesgesetz über die berufliche Ausbildung, Gesetz über die Arbeit in den Gewerben und Enquete über die Arbeitszeit in den Gewerben, Arbeitszeit der Angestellten, Rubetage im schweizerischen Gastgewerbe, Bundesgesetz betr. die Einschränkung der Erstellung und Erweiterung von Gasthöfen, Nebenbeschäftigung von Beamten, Betriebszahlung 1929, Submissionswesen, Zollfragen, aller Art, Butterzoll und Käseproduktion, usw.

Die Tätigkeit der Spezialkommissionen (Lehrplangewesen, Versicherungswesen, Meisterprüfungen, Buchhaltung und Presse- und Publizistik) wird in besonderen Abschnitten eingehend gewürdigt, ebenso die Arbeit der 5 Berufsgruppen des Verbandes (besonders erwähnenswert die Gruppen Baugewerbe und Handel).

In gewohnter Weise folgt eine Übersicht über die im Laufe des Jahres 1929 erlassenen Kreisbeschlüsse und Eingaben an Behörden. Die Verbandsorgane geben Rechenschaft über ihren Stand. Rechnung und Budget des Verbandes finden sich auch im Berichte, der abgeschlossen wird durch eine Berichterstattung über die Tätigkeit der dem Verbands angegliederten zentralen beruflichen und kantonalen Gewerbeorganisationen und ein Verzeichnis der Sektionen und gewerblichen Zeitschriften.

Der Bericht enthält so viel Wissenswertes, dass er in weitesten Kreisen Beachtung finden wird. Allen Personen, die sich um gewerbliche und mittelständische Verbands- und Organisationsfragen kümmern, wird der Bericht ein hochwillkommenes Berater- und Führer sein. Er kann beim Zentralsekretariat des Schweizer Gewerbeverbandes gratis bezogen werden.

## Aus der Werkstatt unserer Lieferanten

Wie der coffeinfreie Kaffee entsteht.

B. Nirgends trinkt man bekanntlich besseren Kaffee, als in den arabischen Kaffeehäusern des Orients. Und doch wäre es verfehlt, daraus den Schluss zu ziehen, dass Arabien oder die benachbarten Staaten als Heimat und Paradies des Kaffees anzusprechen seien. Der vielbesungene Mokka ist allerdings ein tatsächlicher Begriff, aber als solcher für europäische Gaumen ungenussbar. Er wird nur als Bestandteil einer Mischung getrunken. Alle Spuren weisen nach Arabien, als eigentliche Heimat des Kaffees. Man soll dort auch bereits das Geheimnis des Röstens, Zerstoßens und den Aufguss von heissem Wasser gekannt haben. Andererseits muss aber auch gesagt sein, dass Arabien das erste Land ist, das den Kaffeebau von der Mitte des 15. Jahrhunderts an systematisch betrieb. Von Arabien aus wurde später die Kaffeebohne nach Mittel-

amerika, Mexiko, Südamerika und Brasilien verpflanzt. Damit wurde sie dem denkbar besten Nährboden zugeführt. Welche Bedeutung der Kaffee für Brasilien hat, geht unter anderem aus der Tatsache hervor, dass das Land den 150. Jahrestag der Einführung des Kaffees festlich beging und Gedenkmarken herausgab. In der Ausfuhrstatistik des Jahres 1927 figuriert der Kaffee mit 906,000 Tonnen im Gesamtwert von 1,8 Milliarden Franken. Das rangnächste Produkt, der Kakao, brachte es nur auf wenig über 75,000 Tonnen im Wert von etwas über 114 Millionen Franken. Diese wenigen Zahlen belegen wohl genügend den Charakter des Kaffees als grösster Nationalreichtum Brasiliens. Brasilien darf aber füglich noch ein anderes Verdienst in Anspruch nehmen: die ständige Veredelung des Kaffees. Sie hatte zur Folge, dass der arabische Kaffee qualitativ bald vom brasilianischen überflügelt wurde.

Kaffeetrinkverbote wurden zu allen Zeiten erlassen. Fürsten traten dagegen auf. Teils, weil sie den Genuss für schädlich hielten, teils, damit das Geld für Inlandgetränke und nicht für importierten Kaffee ausgehen werde, also im Lande bleibe. Noch vor 100 Jahren belegte der Herzog von Hildburghausen das Kaffeetrinken mit einer Buss von 6 Mark und den Kaffeehandel mit einer solchen von 20 Mark. Heute kommt noch der Arzt dazu, hier und da ein Kaffeetrinkverbot zu erlassen. Er hat seine guten Gründe. Menschen mit empfindlichem Herzen und leicht reizbaren Nerven ist der Kaffeegenuss nicht zuträglich, trotz feinem Aroma, anregender Wirkung und gutem Geschmack. Die Ursache ist just das Coffein. Dieser im Kaffee enthaltene Stoff kann bei reichlichem Genuss bereits beim normalen gesunden Menschen Schlaflosigkeit, stärkeres Herzklopfen und fieberhafte Unruhe erzeugen. Hat man es dagegen mit einem empfindlichen oder überreizten Organismus zu tun, so können schon kleinere Mengen Kaffee schädlich wirken.

Die ursprüngliche Idee des coffeinfreien Kaffees hat absolut keinen kommerziellen, sondern einen hygienischen Hintergrund; sie ging von Ärzten aus. Praktisch war es nicht leicht, den normalerweise 1-3 % betragenden Coffeingehalt auf einen unschädlichen Wert zu reduzieren. Denn das ganze Verfahren dürfte weder Geschmack noch Aroma beeinträchtigen. So ist es nicht zum Verwundern, dass — obschon Coffein, dessen Wirkung und die Wünsche der Ärzte längst bekannt waren — die praktische Lösung erst vor etwa 25 Jahren gelang.

Ausgangsprodukt eines guten coffeinfreien Kaffees ist erstklassiger Rohkaffee. Auf diesen Punkt wird nicht nur beim Einkauf grosses Gewicht gelegt, sondern man achtet auch, dass jede betreffende Kaffeeseendung den Anforderungen an ein erstklassiges Produkt entspricht. Verfolgen wir deshalb die Herstellung des coffeinfreien Kaffees in der Reihenfolge des Fabrikationsprozesses, so betreten wir zuerst einen laboratoriumsmässigen Raum. Proben, die jeder Sendung entnommen werden, gelangen hier zum Rosten, zum Kochen und zum „Schlüpfen“. Nachher werden sie erst noch nach den strengsten Regeln der analytischen Chemie untersucht. Diese Proben haben übrigens einen doppelten Zweck: neben der Feststellung der Eignung geben sie die Unterlagen zur zweckentsprechendsten fabrikmässigen Behandlung des Kaffees.

Der als gut befundene Rohkaffee wird zuerst einem Reinigungsprozess unterworfen, der grosse Ähnlichkeit hat mit dem Reinigen der Getreidekörner in der Müllerei. Fremde Beimischungen, wie Steinen, Schnüre, Staub, Dollarstücke (diese gelangen selbstverständlich nur ausserordentlich selten in den Rohkaffee) usw. werden entfernt. Deswegen löse man Kaffee anhaftende Teile (Humuserde z. B.). Dieses Reinigen erfolgt in mehreren übereinander montierten Schüttelsieben mit immer feineren

Lochungen. Die staubförmigen Verunreinigungen werden durch einen Ventilator abgesogen. Den gereinigten Bohnen wird nun sofort das Coffein entzogen. Dies geschieht in rotierenden Trommeln, die je etwa 2 Meter Durchmesser haben und ca. 1800 Kilo fassen. Je nach Qualität verbleiben die Bohnen in diesen Trommeln 25-40 Stunden. Während der ersten Viertelstunde werden sie unter der Einwirkung eines einströmenden Dampfstrahles gründlich gewaschen. Nachher durchströmt im ununterbrochenen Kreislauf ein flüssiges Lösemittel die Trommel. Es hat die wertvolle Eigenschaft, den Bohnen allmählich, während vieler Stunden, das Coffein zu entziehen. Im Kreislauf des Lösemittels sind besondere Apparate eingeschaltet, die dauernd dessen Abklärung sowie die Ausscheidung des gelösten Coffeins bewirken. Sobald der Coffeinentzug genügend vorgeschritten ist, werden durch Einblasen von heisser Luft und Dampf in die Trommel die letzten Spuren des Lösemittels entfernt, um Beeinträchtigungen des Aromas zu verhindern. Der coffeinfreie Kaffee wird nun sofort einer Geschmacksprobe und einer chemischen Analyse unterworfen. Letztere ist unter anderem auch notwendig, um festzustellen, dass dem Gesetz Gemüge geleistet wurde. Die schweizerische Lebensmittelgesetzgebung setzt nämlich für coffeinfreien Kaffee die oberste Grenze auf 0,15 % fest. In der Praxis geht man weiter: auf 0,05 %. Technische Hindernisse für den vollständigen Coffein-Entzug bestehen keine. Nur der Verkaufspreis, der sich selbstverständlich mit der Dauer der Behandlung, bzw. der Menge des entzogenen Coffeins erhöhen muss, setzt eine gewisse untere Grenze.

Das wie feiner gelbbrauner Sand aussehende Rohcoffein könnte im gereinigten, handelsfähigen Zustand mit pulverisiertem weissen Zucker verwechselt werden.

Der coffeinfreie Kaffee wird nach dem Rosten in etikettierte Papiersäcke verpackt. Sowohl das Anfertigen des Sackes wie die Dosierung des Sackinhaltes und das Schliessen des Sackes erfolgen rein automatisch, ohne dass der Kaffee mit der menschlichen Hand in Berührung kommt.

Im Zusammenhang mit diesen Ausführungen mag interessieren, dass in der Schweiz jährlich mehr als 1 1/4 Milliarde Tassen Kaffee konsumiert werden, entsprechend rund 13 1/4 Millionen Kilo Roh- und 10 1/4 Millionen Kilo Röstkaffee. In Europa wurden die ersten Kaffeehäuser um's Jahr 1554 in Konstantinopel eröffnet. In Paris hatte man 1700 bereits 600 Kaffeehäuser, schon damals das halbe Kilo Kaffeebohnen noch mit 240 Schweizerfranken gegenwärtiger Währung bezahlt werden musste. Ungefähr um die gleiche Zeit fand der Kaffee als Getränk in Österreich und in Deutschland Eingang. Sowohl Friedrich der Grosse wie Goethe waren erklärte Kaffeefreunde.

## Geschäftliche Mitteilungen

Ohne Verantwortlichkeit der Redaktion

### Gut schweizerische Kost.

(Mitget.)

Unsere heimische Milchwirtschaft sorgt dafür, dass auch in die Städte hinein recht viel gut schweizerische Kost kommt. Besondere Wichtigkeit im Konsum unserer Stadtbevölkerung besitzt der nahrhafte Käse. Es ist erstaunlich, dass trotz Bananen und Schokolade selbst bei den Schulkindern immer wieder die Lust nach einem Stücklein Käse und einem knusperbraunen Stück Brotbrinde auftaucht. Und auf den Werkplätzen des Baugewerbes, in den Fabrikhöfen so gut wie hinter dem Bürotisch, gilt ein Stück Käse als herrliches Züni- oder Zvieri für Tausende und Abtausende. Es ist erfreulich, wie anpassungsfähig die Milchwirtschaft dieser Vorliebe der Be-

völkerung entgegenkommt. Überall kann man sich für wenig Geld eine kleine, hygienisch einwandfrei verschlossene Düte Käserollen kaufen, ja viele Hausmütter halten ständig eine Büchse dieser Züni-Düten im Schrank, um dem Mann zur Arbeit, den Kindern für die Schulpause etwas zum Knuspern mitzugeben, das besser mundet als trockenes Brot und besser nährt, also leichtverdaulicher ist als das ewige belegte Brötchen. Diese „Chamer-Chäs-Chnusperli“ werden aus feinem Emmentalerkäse gemacht. Man hat das mündende Zusammensetzen von Käse und Brot trefflich nachgeahmt, indem der Käse in knusperig gebackene Waferlöhren eingefüllt worden ist. So kann man jetzt, nach Wegreissen des schützenden Papiers, Bissen um Bissen dieser Vollspeise kauen, ohne sich die Finger fettig zu machen und ohne Krümchen zu streuen. Selbst während der heissen Jahreszeit verleiden einem diese Käserollen nie, denn sie munden zu jedem Getränk und geben eine solide, leicht verdauliche Unterlage für das viele Wasser- und Biertrinken.

## Aus andern Vereinen

**Verkehrsverein Biel und Umgebung.** Wir dem 35. Bericht dieses Vereins für das Jahr 1929 entnehmen, hielt sich der Fremdenbesuch der Gegend ungefähr in den Grenzen des Vorjahres. Die 7 in Betracht kommenden Kurhotele mit 365 Fremdenbetten verzeichneten 2094 Gäste, während die Zahl der Logiernächte sich auf 21,171 belief. Der durchschnittliche Aufenthalt betrug 10 Tage, die durchschnittliche Bettenbesetzung 38 Prozent. Der Bericht orientiert sodann über die Arbeiten des Vereins und seiner Organe: Propagandatätigkeit, Verkehrsbureau, Behandlung von Fahrplan- und andern Verkehrsfragen, Mitarbeit im Verband Schweizer Verkehrsvereine, dessen Vorort Biel ist, usw. Die Jahresrechnung schliesst bei Fr. 31,800 an Ausgaben mit einem kleinen Defizit. Für Reklamewecke wurden Fr. 13,000 verausgabt, für Ortsverschönerungen, Wegmarkierungen und andern Leistungen zugunsten der Gästewelt rund 3000 Franken.

## Saisonchronik

### I. Alpine Schwimmfestwoche in Engelberg.

(Mitget.) In diesen Tagen, d. h. vom 21.—26. Juli, wird in Engelberg eine recht bedeutsame und international gehaltene Schwimmfestwoche durchgeführt unter Beteiligung bekannter ausländischer Mannschaften. Neben einigen kleineren Wassersportveranstaltungen sind diese Tage die grösste grosse Bademanifestation im Alpenhochtal Engelberg und sie sind auch bedeutsam für den alpinen Badesport.

Interlaken. Das Strandbad Interlaken ist am letzten Sonntag bei günstiger Witterung eröffnet worden.

## Literatur

**Die Fabrik- und Handelsmarken,** von H. R. Seifert, Verlag Organisator A. G. Zürich, Fr. 3.50. Der Autor unterzieht die „Schutzfabrik-Markte“ einer sehr gründlichen Kritik und gibt damit dem Kaufmann wie dem Graphiker ein wertvolles Material in die Hand.

# COGNAC MARTELL

Gegründet im Jahre 1715



General-Vertretung für die Schweiz:

Fred. Navazza Genf

Verlangen Sie überall die Reise-FLASCHE MARTELL \*\*\*

Friturepapiere  
Spitzenpapiere  
Eispapiere  
Papierservietten  
Serviettentaschen

Officepapiere,  
Schrankpapiere in  
Bogen, in Rollen,  
diverse Farben

Fritz Danuser & Co.  
Zürich 6  
Neue Beckenhofstr. 47

Putztücher  
konkurrenzlos  
H. SPRING  
Berufskleider, THUN

Am Thunersee  
ist gut frequentiertes  
**HOTEL**

mit prächtigem Badeplatz und grossem Restaurationsgarten direkt am See, umständlicher preiswürdig zu verkaufen. Auskunft durch Trauttschach 505, Bern.

Auf kommende Herbstsaison ist in  
**LOCARNO**  
eine prächtig eingerichtete

**Hotel-Pension**  
mit 20 Fremdenbetten zu verkaufen. Bei grosserer Anzahlung Preis sehr vorteilhaft. Gef. Off. unter Chiffre H. E. 2238 an die Schw. Hotel-Revue, Basel 2.

**AROSA**  
Gutgehende PENSION mit schönem Bauplatz  
**zu verkaufen**  
Für sofort oder später. Gef. Anfragen unter Chiffre LH 2218 an die Schweizer Hotel-Revue, Basel 2.

In Graubünden krankheitshalber  
sofort zu verkaufen  
**Passanten-Hotel**  
mit 35 Fremdenbetten, Umschwung, Terrasse, Garage, Tank, alles in gutem Zustande. Preis günstig und Anzahlung Fr. 20—25000. Offerten von seriösen Interessenten erbeten unter Chiffre CP 2186 an die Schweizer Hotel-Revue, Basel 2.

## Auskunft

über d. Saalheirtochter Hedwig Niederer, trägt Brille, heimatberechtigt in Wolfhalden, wohnh. in Heiden-Stöckli (Appenz.), sowie über die Saalheirtochter Marie Jans, heimatberechtigt in Steinhausen (Zug), erteilt Hotel-Pension Bellavista, St. Moritz-Dorf.

Inhaberin kleinerer Familienpension in Rom sucht

**Teilhabe in franz. Billard**  
Zu verkaufen: Queuestängel, 10 Queues, Ellenbeinbänder, 1 Zähler-Rahmen, gut erhalten. Occasionspreis Fr. 800.—, Offerten unter O. F. 3981 Z. an Graf Füssli-Annoncen, Zürich, Zürcherhof.

**Hotelverkauf i. Graubünden Oberl.**  
(1700 m ü. M.) wegen Ableben des Besitzers, kleines (25 Betten), gut eingerichtetes Hotel, in prima Lage, mit Jahresbetrieb und aussichtsreicher Zukunft, unter günstigen Bedingungen mit nachgewiesener Rendite. Für tüchtige Fachleute gute Existenz. Gef. Offerten unter Chiffre OE 2243 an die Schweizer Hotel-Revue, Basel 2.

**HOTEL'S**  
Jahres- und Saison-Geschäfte  
vermittelt  
die führende, seit über 25 Jahren bestehende Spezial- und Vertrauens-Firma:  
**G. Kuhn, Zürich**  
Hotel-Immobilien  
56 Bahnhofstrasse 56  
Feinste Referenzen Strengste Diskretion

**Englische Sprachschule**  
Das beste Institut in London für Hotelangest. beid. Geschl. zur Erlernung der engl. Sprache. Preis £ 30 für 10 wöchentliche Kurse mit voller Pension, Einzelzimmer mit fließ. Kalt- und Warmwasser und Zentralheizung. Unterr. nur durch erstkl. engl. Sprachl.  
Mansfield School of Languages, 6, Nicoll Road, London N. W. 10.

**Pension mit Gartenwirtschaft**  
betriebsfertig, ganz mod. einger., 20 Minuten v. Bahnhof Lugano, in Tramlinie u. m. Postautovorbereitung, wird am 29. Juni 1930  
öffentlich versteigert.  
Anzahlung Fr. 30,000.—. Auskunft erteilt Architekt Heidemann, Lugano.